



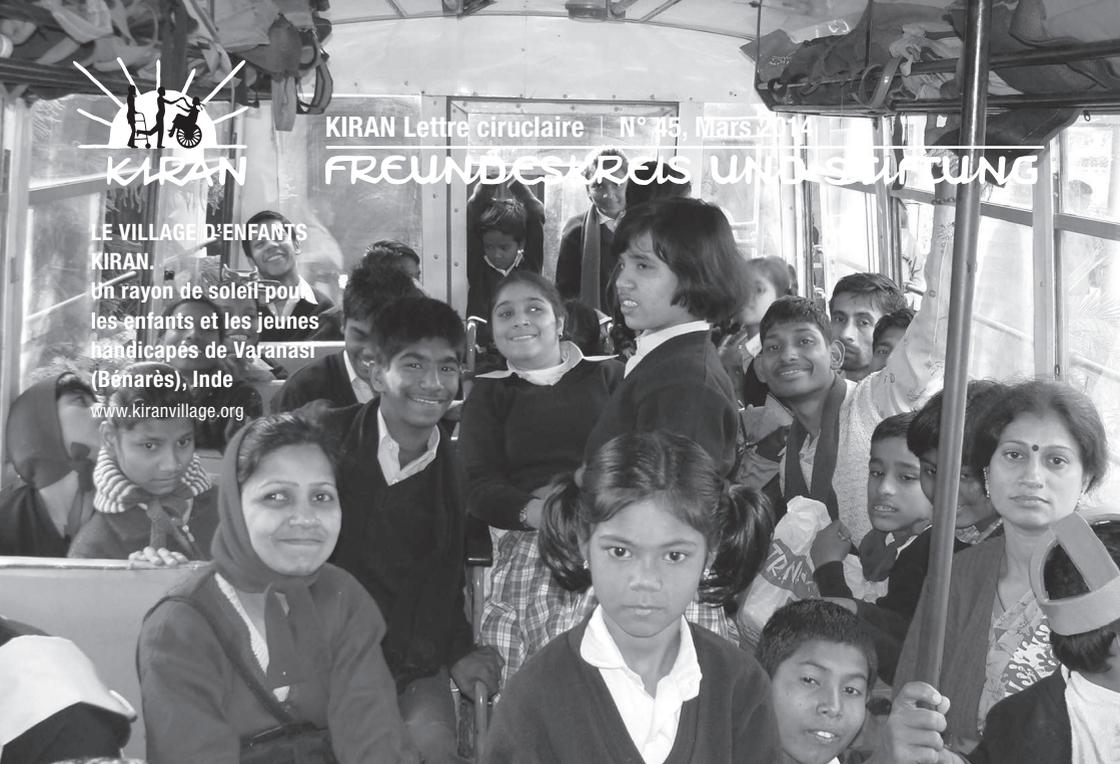
KIRAN Lettre cirulaire N° 45, Mars 2014

FREUNDENSKREIS UND ANHÄNGER

LE VILLAGE D'ENFANTS
KIRAN.

un rayon de soleil pour
les enfants et les jeunes
handicapés de Varanasi
(Bénarès), Inde

www.kiravillage.org



Chers amis et amies du village KIRAN,

Comment se présente le travail de KIRAN? Et comment garde-t-on le contact? Prenez connaissance du travail du nouveau Comité Exécutif, comment la petite Pinky grâce à son opération, ses prothèses et sa thérapie peut fréquenter normalement l'école et ses amis ainsi que des dernières nouvelles de KIRAN. Durant ma dernière visite l'année passée, j'ai visité notre ancienne collaboratrice Maria qui est devenue indépendante et tient en ville, un atelier de couture avec des femmes handicapées alors que son mari continue son travail à KIRAN.

La Fondation KIRAN et les amis de KIRAN sont toujours en contact avec le Village KIRAN: elle informe et relie les membres de la grande famille KIRAN. Le travail devient de plus en plus complexe et important. De ce fait, nous sommes en train de réorganiser KIRAN Suisse. Vous aurez plus d'informations suite à notre prochaine assemblée générale.

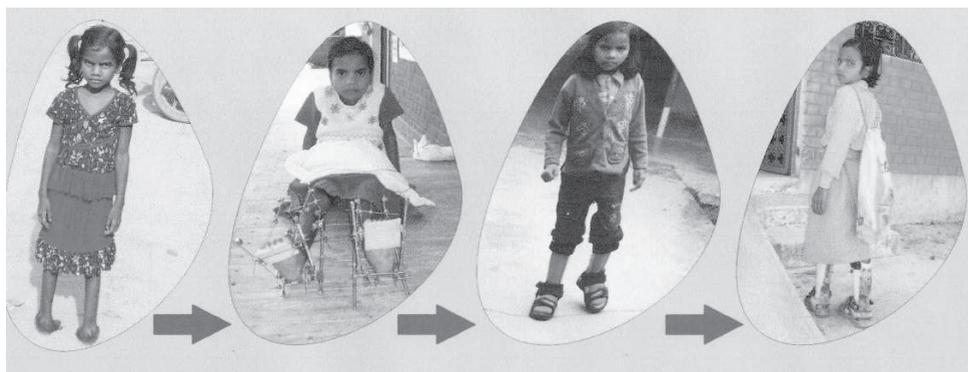
A cette occasion, je transmettrai mes fonctions à des forces plus jeunes tandis que le président de la fondation, Urs Keller, restera encore en fonction. Le but étant une «nouvelle organisation sur les bases de l'ancienne» et un changement de génération échelonné. Huit années intéressantes et intensives se terminent - arrêtons-nous un instant pour regarder en arrière. Le développement intense de KIRAN continuera grâce à l'engagement de nombreuses personnes tant en Inde qu'en Suisse. Bon voyage et restez-nous fidèles.

Urban Zehnder, Président du Cercle d'Amis de KIRAN

Merci à KIRAN!

De Kristin-Milva Meier, rédactrice de la lettre circulaire

Je m'appelle Pinky et j'ai 6 ans. J'habite à Birabhauti, un petit village qui se trouve à l'est de l'Etat d'Uttar Pradesh. Je suis née avec des pieds déformés et bizarrement retournés. La marche m'était difficile et très douloureuse. Mes parents et voisins me racontaient que cette déformation était due à une maladie incurable.



Le développement de Pinky

Mes amis se moquaient de moi sans arrêt à cause de ma déformation et personne ne voulait jouer avec moi, ce qui me rendait très triste. Je ne pouvais pas faire grand chose et je restais souvent à la maison.

Un jour, mon père a entendu parler d'un camp «Outreach», lequel était organisé près de notre village et il m'y emmena. Une équipe de spécialistes ont examiné mes pieds et mes jambes et ils nous ont expliqué que j'avais des pieds bots. Mais ils nous ont aussi informé qu'il y avait la possibilité de remédier à cette malformation au travers d'une opération et que je pourrais à nouveau marcher normalement. Mon père et moi étions euphoriques d'apprendre une telle nouvelle et nous sommes

partis avec un rendez-vous à KIRAN pour effectuer cette opération. Toutefois, j'avais énormément de douleurs et je suis restée plus de 3 mois pour ma convalescence. Pendant ce temps, je logeais dans le dortoir des garçons. J'ai aussi profité d'une thérapie et d'un entraînement ciblé afin de me permettre de m'habituer à mes prothèses.

Lorsque je suis rentrée à la maison, la surprise de me voir arriver en marchant normalement fut grande pour tout le monde. Aujourd'hui, je suis très heureuse car je peux rejoindre mes amis et suivre l'école normalement. De tout coeur, un grand MERCI à KIRAN. ■

Maria Aroul et son atelier de couture à Udaya-Varanasi

Par Urban Zehnder président des amis de KIRAN

A ses 18 ans, la jeune couturière Maria voulait entrer dans la communauté des Petites Sœurs de Jésus. C'est à ce moment que s'est nouée une relation profonde avec sa référente de noviciat Sangeeta, Cette relation qui dure encore s'est fait au début principalement par le biais de lettres. Sangeeta a conseillé à cette jeune fille créative plutôt que de devenir religieuse, de se marier.



Maria Arul dans son petit atelier avec ses employées et la fille de Manita sur les genoux

Maria s'est finalement mariée avec Zacarias, originaire comme elle du Tamil Nadu. C'est par le biais de la sœur de Maria que la rencontre avec cet homme s'est faite. Même s'ils ont des liens de parentés, ils ne se connaissaient pas avant la rencontre. Suite à l'hésitation de Maria, Sangeeta lui a vivement conseillé d'accepter ce mariage.

Après le mariage, Maria et Zacarias ont travaillé comme assistants sociaux à Hyderabad, malgré la réticence du père de Zacarias (enseignant spécialisé)

qui ne voulait pas que son fils travaille avec des personnes handicapées. C'est pourquoi Zacarias s'est formé comme laborantin médical.

Trois ans après leur mariage, Sangeeta leur a annoncé qu'elle pensait ouvrir un village d'enfant à Varanasi et qu'elle voulait les engager comme employés dans ce nouvel endroit. C'est donc pour cette raison qu'ils ont choisi de déménager et de changer de profession. Maria a commencé au sein du village comme «Intendante de l'hôtel» et lui



Zacarias Arul au travail

comme employé technique. Ne parlant ni l'anglais ni le Hindi, leurs activités étaient plutôt simples au début. Mais après un court temps d'adaptation, Maria fût demandée comme aide de cantine, à l'atelier créatif et ensuite dans le magasin Surya en ville où elle faisait de la couture avec d'autres filles. Quant à Zacarias, il fût rapidement transféré dans l'atelier orthopédique où il a été formé comme technicien orthopédique. Il fait maintenant des béquilles et des prothèses qu'il répare et adapte. Durant la deuxième année et après quelques problèmes avec d'autres employés Maria voulut repartir au Tamil Nadu. C'est alors que dans un rêve illuminé Mère Teresa lui demandait de continuer à travailler avec des enfants handicapés. A ce moment-là, Maria s'est sentie très heureuse et se souvient encore avec précision le lieu et la date de ce rêve. Et jusqu'à maintenant, son rêve la porte et lui donne la conviction que son travail auprès des enfants handicapés est un vœu de Dieu. Après 10 ans au sein de KIRAN, Zacarias avait l'ennui de son Tamil Nadu et Maria désirait un changement professionnel. C'est à ce moment-là que Sangeeta lui a dit: Si tu pars dans le sud, tu travailleras toujours dans le social, alors pourquoi ne pas le faire à Varanasi? Et

si ce n'est plus au sein de KIRAN, alors fait le en ville! Et si tu quittes KIRAN que se passera t-il avec les filles qui n'ont pas été formées? Comment gagneront-elles leurs vies? Vu que Maria a aussi été formée comme couturière, elle a donc travaillé à son propre compte dans un petit atelier de couture en ville de Varanasi où elle a engagé quelques femmes handicapées. Son atelier s'appelle «Udaya» ce qui signifie se lever, pousser. Les débuts furent difficiles car personne ne leur donnait de travail, mais elles confectionnaient des milliers de pochettes pour téléphones portables, des jouets et des animaux en tissus qu'elles tentaient de vendre au marché. Aujourd'hui elles livrent l'artisanat au «Hand Shop» du centre KIRAN et également pour les amis de KIRAN en Suisse ou ailleurs. Quatre femmes travaillent actuellement dans l'atelier et une femme travaille à domicile et vient un jour par mois à l'atelier. Toutes reçoivent un salaire mensuel et ont la chance d'être mariées avec des hommes sérieux qui gagnent aussi leurs vies. Manita a un petit enfant : sa mère vit aussi avec elle et vient régulièrement à l'atelier avec l'enfant. Maria dit en riant : je serai probablement bientôt comme une grand-mère pour beaucoup d'enfants... ■

La fondation KIRAN et les amis de KIRAN envisagent une optimisation organisationnelle.

Par Urs Keller, président de la fondation KIRAN

Dans le cadre de l'élaboration d'un concept de collecte de fond, KIRAN a reçu, il y a 18 mois, d'un cabinet de conseil à Berne, la conclusion du rapport d'évaluation suivant: «KIRAN Suisse est une organisation saine et bien gérée, dans laquelle la collecte de fond est bien ancrée et fonctionne bien, grâce notamment à l'engagement des présidents, des membres et grâce à beaucoup de gens enthousiastes». L'évaluation a aussi reconnu les faiblesses qui sont: la présentation de KIRAN comme deux organisations (la fondation et les amis de KIRAN) ainsi que la duplicité dans la comptabilité. Ils nous ont proposé des mesures pour l'avenir.

Depuis lors, le groupe de travail «Nouvel image de KIRAN Suisse», s'est tourné vers l'avenir pour trouver des solutions quant à une organisation et une image unitaire, une centralisation de la comptabilité, etc. En même temps, la division des tâches effectuées jusqu'à maintenant par les bénévoles et par la force de KIRAN, doivent être conservées, selon les termes du bureau de conseil brièvement résumés: «Petite, fine, personnelle, contact direct, professionnelle et expérimentée». La relance entrera en vigueur en avril 2015.

Avec la croissance des tâches au village de KIRAN, autant dans l'infrastructure, le personnel et les besoins de financement, augmente la charge de travail pour KIRAN Suisse. Particulièrement pour les deux présidents qui ressentent ce surcroît de travail et pour qui il faut trouver une solution. C'est donc pourquoi, la fondation KIRAN et les amis de KIRAN ont décidé de mettre en place un bureau commun. Ce bureau est composé de Barbara Jaeggy (KST) et de Barbara Kern (KFK) ainsi que d'un chef d'équipe. Les tâches à accomplir par le bureau correspondent à un poste de travail à 80–100%. Heureusement, Léo Vetterli de Jona a été nommé au poste de chef d'équipe. Au début de sa retraite, Léo a passé 11 mois

au village KIRAN et a contribué à l'introduction d'une nouvelle comptabilité en soutenant Sangeeta dans divers projets et tâches de gestion.

Nous espérons, suite à la réorganisation prévue, renforcer l'affiliation des amis et amies de KIRAN Suisse et pouvoir ainsi dans l'avenir, encore mieux aider et soutenir le village KIRAN. ■



KIRAN enfants en récréation

KIRAN à la fête des Promos du Locle les 4 et 5 juillet 2014

KIRAN-romandie aura un stand aux promos du Locle! Une occasion de se faire connaître dans une nouvelle région et de récolter quelques fonds pour KIRAN. Alors venez nous trouver, vous informez et déguster quelques spécialités indiennes. Nous aurons également besoin de quelques bras supplémentaires pour nous aider, alors si le cœur vous en dit, annoncez-vous chez:

Fabienne: 078 731 58 30 ou fabienne@atelierfwp.ch

Pour plus d'informations sur le programme de la manifestation, les concerts et spectacles, rv sur www.festivalpromo.ch



Collaboration avec «Hello India»

Depuis 2004, de magnifiques foulards en soie faits mains sont créés dans le département Art&Design de KIRAN. Ces foulards sont soit en pongé de soie, soit en chiffon de soie transparent, certains avec des sujets indiens tels que les ghâts de Varanasi ou avec des couleurs et formes modernes. Chaque pièce est unique et est un vrai travail artisanal.

Manuela Frescura et Aschi Meyer ont créé le site en ligne www.helloindia.com où vous pourrez acheter les magnifiques foulards de KIRAN. Alors rendez-vous sur le site: www.helloindia.com

Rencontre internationale KIRAN à Vicence (Italie)

A la suggestion de Sangeeta et de notre association sœur italienne «Associazione KIRAN Italia» (Président: Paul Filippetto, Castelfranco) aura lieu une rencontre des amis de KIRAN des différents pays du 12 au 14 septembre 2014 à Vicence (Vicenza). Il s'agit de prendre soin de la grande famille KIRAN, de parler de l'expérience et de la vision pour l'avenir de KIRAN en Inde et dans les différents pays, d'intensifier les contacts internationaux et d'échanger sur la façon dont les pensées de KIRAN peuvent être maintenues en vie.

La réunion s'adresse à nos membres et fonctionnaires, mais également aux anciens volontaires ainsi que toutes autres personnes intéressées. Informations et inscriptions à: sekretariat@kiranvillage.ch

Oeuvres Art & Design

Le département Art&Design peint aussi des tableaux pour vous! Dans le cadre du cours d'art pédagogique de Anil Kumar, des tableaux aux motifs colorés, joyeux ou abstraits sont créés. Ils sont peints à l'acryl sur toile de 45x54 cm, horizontal ou vertical avec un cadre en bois. Si intéressé, vous pouvez demander des photos des images existantes auprès de:

sybille.graf@kiranvillage.ch ou auprès du cercle des amis freundskreis@kiranvillage.ch. Vous y trouverez également les cadres assortis.

Rencontre avec Sangeeta

Nous aurons le plaisir d'accueillir Sangeeta chez nous le

**Vendredi 26 septembre
A 20h00**

A la salle de Paroisse de Saint-Prex

De plus amples informations vous parviendront en temps voulus.

«KIRAN» étape 2



Le conseil d'administration de KIRAN Suisse



Et son homologue au village KIRAN: l'équipe administrative avec les chefs de département et le directeur.



LE VILLAGE D'ENFANTS KIRAN.

**Un rayon de soleil pour
les enfants et les
jeunes handicapés de
Varanasi (Bénarès),
Inde**

www.kiravillage.org

FREUNDKREIS UND STIFTUNG

Le cercle des amis de KIRAN et la Fondation KIRAN ont pour but de promouvoir l'éducation et la rééducation d'enfants et de jeunes handicapés ainsi que de soutenir et de travailler avec les parents. Sa première priorité est le village d'enfants KIRAN à Madhopur/Varanasi en Inde.

Cette lettre circulaire paraît deux à quatre fois par année et est envoyée à nos donatrices et donateurs, amies et amis de KIRAN ainsi qu'à nos sponsors et autres organisations partenaires. Elle peut également être demandée par e-mail à l'adresse suivante: romandie@kiravillage.ch.

Vous trouverez également d'autres informations et actualités sur le site: www.kiravillage.org.

ADRESSES DE CONTACT

Groupe romand

Marcel Zurflüh, CP, 1544 Gletterens, 026 6670163.

Association des amis de KIRAN, Suisse

Urban Zehnder, Président, Klosterplatz 15, 4500 Solothurn, 032 622 66 62, freundeskreis@kiravillage.ch

Secrétariat KIRAN, Barbara Kern, Secrétariat, Bündtenweg 11, 4515 Oberdorf, 032 622 20 84, sekretariat@kiravillage.ch

Fondation KIRAN

Urs Keller, Président, Fondation KIRAN, 9000 St.Gallen, 071 841 81 27, stiftung@kiravillage.ch

Adresse de contact en Inde

KIRAN Centre, Madhopur, Kuruhuan P.O., Post Box 5032, Varanasi 221 005, UP, India, www.KIRANvillage.ch www.KIRANvillage.org

Dons

CCP 10-129264-1, KIRAN,

Würsch Peiris Fabienne, 2025 Chez-le-Bart

ou

CCP 85-475022-8, Verein KIRAN Freundeskreis, Spendenkonto, 9000 St. Gallen

De l'étranger

St.Galler Kantonalbank, 9001 St.Gallen, BIC/SWIFT : KBSG CH 22, Verein KIRAN Freundeskreis, IBAN CH38 0078 1185 5342 3081 8

Pour des raisons de coût, seuls les dons au-delà de Fr. 100.- seront remerciés.

Devenez membre de la fondation KIRAN!

Avec votre adhésion, vous consolidez l'importance de KIRAN en Suisse, montrant encore plus de solidarité avec KIRAN en Inde. Une cotisation de Frs 100.- par année permet de financer notre petite mais efficace structure (secrétariat, dépenses, frais administratifs). Pour tous renseignements ainsi que pour les statuts, veuillez contacter le secrétariat KIRAN.